

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 859 900\$

 • Grande duplex 34 X 44. Stanze spaziose
 • Cucina rinnovata con porta patio laterale
 • Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro

SAINT-LÉONARD 988 800\$

 • Cinqueplex semi-staccato. Tutto affittato
 • Riscaldamento elettrico a spese del locatario
 • Buona opportunità d'investimento

PUBBLICITÀ

inca Il Patronato della Cgil
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST,
MONTRÉAL, QUÉBEC


Vera Rosati

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino
CANADISE

80 anni di storia

Anno LXXX N° 38 | Montréal, 6 OTTOBRE 2021 1.00\$ + tx

Laquila inc.
Entrepreneur Général
RBQ: 5700-2438-01

SERVICES OFFERTS
(Commercial - Industriel)

- Service de déneigement
- Chargement avec camion
- Transport
- Épandage d'abrasifs





Daniel Di Stasio
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

ITALIANI NEL MONDO a pagina 6

Voto per il Comites: ecco come ci si registra



SERIE A a pagina 11

Milan in scia al Napoli
Vincono anche Roma, Inter e Juve



PROSCIUTTO ITALIANO MARCHANGELO
99⁹⁹\$ INTERO

CAPSULE NESPRESSO KIMBO
2⁹⁹\$ / PACCO
PACCO DA 10

PROVOLONE AURICCHIO
28⁹⁹\$ /KG

OLIO EXTRA VERGINE SAN GIULIANO
8⁹⁹\$ /BOTTIGLIA 750 ML

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 OTTOBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

LA TRAGICA MORTE DI UN CONNAZIONALE A MONTRÉAL a pagina 2

LA VITA SPEZZATA DI ANDREA ROVERE

Lo scienziato-ricercatore di 31 anni era in bici quando è stato travolto da un camion all'incrocio tra du Parc e Mont-Royal. Raccolti 48.230 \$ per il rimpatrio della salma




ROGUE 2021



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H GREGOIRE NISSAN


Innovation that excites

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

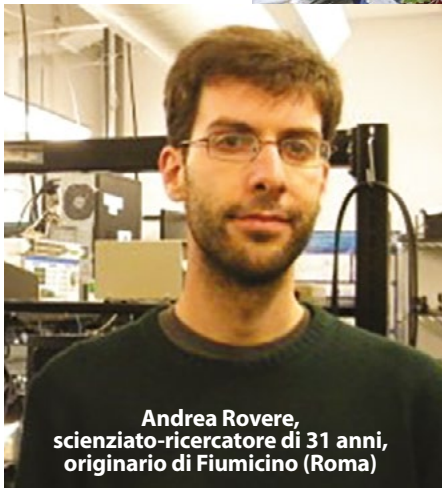
LUTTO A MONTRÉAL

Una morte tragica e ingiusta per un post-dottorando di Fiumicino (Roma)

La vita spezzata di Andrea Rovere

Lo scienziato-ricercatore di 31 anni era in bici quando, lunedì 27 settembre, è stato travolto da un camion all'incrocio tra l'avenue du Parc e l'avenue Mont-Royal. Lanciata una raccolta fondi on line per il rimpatrio della salma: raccolti 48.230 \$

MONTRÉAL - Una morte improvvisa, ingiusta, drammatica, tragica. È quella che ha colpito, lo scorso 27 settembre, un nostro giovane conazionale, giunto a Montréal per completare il suo percorso di studi e di ricerche. Una vita stroncata senza motivo, una vita che doveva ancora sbocciare: quella di **Andrea Rovere**, scienziato-ricercatore di 31 anni, originario di Fiumicino (Roma), a Montréal dal 2015 per completare un Dottorato in Scienze dell'energia e dei materiali; e per un Postdottorato, sempre sullo stesso tema, presso l'INRS-EMT (Institut national de recherche scientifique - Centre Energie, Matériaux et Télécommunications). Un percorso di vita ed accademico che si è interrotto bruscamente nel primo pomeriggio dello scorso 27 settembre, verso le 15:30, mentre Andrea transitava in bicicletta, in direzione sud, all'incrocio tra l'avenue du Parc e Mont-Royal. Un incrocio tristemente noto ai ciclisti ed ai pedoni, perché



Andrea Rovere, scienziato-ricercatore di 31 anni, originario di Fiumicino (Roma)

ad altissimo rischio. "Sono 20 anni che si parla di mettere in sicurezza l'intersezione tra Avenue Du Parc e Camilien-Houde, due strade troppo larghe, che causano velocità e incidenti nel cuore della città. Cosa aspettiamo ad agire?": questo lo sfogo di **Suzanne Lareau**, ex CEO di Velo Québec. Il suo successore, **Jean-François Rheault**, ha scritto su Twitter che "questi incidenti fatali possono essere evitate" e che "l'inazione non è più giustificabile". "Questa violenza stradale è inaccettabile ed Andrea ha pagato con



FOTO: JOHN MAHONEY/MONTRÉAL GAZETTE

la sua vita", ha dichiarato in un comunicato **Séverine Le Page**, portavoce di Vélo fantôme. L'organismo aveva lanciato l'allarme già otto anni fa, dopo la morte di un altro ciclista. Andrea Rovere è il terzo ciclista a perdere la vita a Montréal dall'inizio dell'anno. In sua memoria, all'angolo tra

Parc e Mont-Royal avenue, domenica è stata posta una bicicletta bianca (la quindicesima dal 2012), alla presenza di oltre 300 persone. Vicino al luogo della tragedia è stata installata anche una targa commemorativa. "In memoria di questa persona, erigiamo un simbolo per incoraggiare una riflessione sui pericoli dei veicoli a motore e delle infrastrutture carenti, commemorando la vita della vittima": questo il messaggio di invito lanciato da Vélo fantôme per sensibilizzare la cittadinanza. La morte di Andrea ha

provocato un'ondata di choc presso i suoi professori e colleghi dell'INRS-EMT, dove era molto apprezzato per il suo lavoro. "Siamo profondamente scossi. La sua morte è una perdita inestimabile per la comunità dell'INRS e per il mio gruppo, perché avevamo stretto forti legami, sia personali che professionali. Lo attendeva un futuro di grande successo", ha dichiarato il Prof. **Luca Razzari**, supervisore del ricercatore. Andrea si occupava, in particolare, dello sviluppo di sorgenti di radiazione terahertz ad alta intensità: studiava un nuovo tipo di nanostrutture capaci di generare elettroni tramite l'utilizzo di onde terahertz. Le istituzioni italiane in Canada non hanno fatto mancare il proprio sostegno. Il Consolato d'Italia a Montréal sta provvedendo a sbrigare le pratiche burocratiche per accelerare l'operazione di rimpatrio della salma in Italia, dove nei

prossimi giorni si svolgeranno i funerali. Un'operazione resa possibile grazie ad una raccolta fondi lanciata dagli amici di Andrea su "Gofundme" e che ha raccolto offerte pari a 48.230 \$.

"Andrea era politicamente e socialmente molto attivo a Montréal per quanto riguarda i diritti dei lavoratori". Lo ricordano così, in una nota, gli amici **Ylenia** e **Gabriele**, che poi proseguono: "Amava la musica e sapeva suonare molti strumenti. Andrea si era trasferito a Montréal per proseguire i suoi studi in Fisica. Aveva recentemente ottenuto il titolo di PhD. Era stimato e amato da colleghi* e amici*. Sempre pronto ad aiutare gli altri, ci mancherà tantissimo. Vorremmo ringraziare tutti i

sostenitori della nostra campagna su GoFundMe: prima di tutto, tutte le studentesse e gli studenti che hanno deciso di contribuire alla nostra causa. Vorremmo ringraziare per il supporto e la vicinanza tutta la Comunità Italiana di Montréal e in Canada. Soprattutto, grazie alla Camera di Commercio Italiana in Canada per aver prontamente supportato la nostra iniziativa e averci dimostrato la loro vicinanza. Grazie anche al Consolato Italiano a Montréal, nonché ai membri dell'Ambasciata a Ottawa, che hanno subito diffuso il nostro messaggio. Infine - concludono Ylenia e Gabriele - grazie alle Professoressa e ai Professori per il loro prezioso supporto e la loro vicinanza". (V.G.)

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia

9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

LaCapitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agence de assurances ramo danni.

Alati

Pâtisserie | Pasticceria Alati

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891



L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Sergio Mattarella. Un presidente aperto ad una pluralità di linguaggi per l'Italia

Dal Cittadino Canadese (29-09-21): "Il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, ha ricevuto nel pomeriggio del 22 settembre, al Quirinale, una delegazione dell'Associazione 'Svegliamoci Italiani' guidata dal Presidente Piero Bassetti".

Mattarella è un sostenitore del progetto del dr. Piero Bassetti, fondatore del Globus et Locus che esalta l'italicità di 200/250 milioni di gente di origine o di simpatie italiane distribuite attraverso il mondo.

Ecco le idee di Mattarella, sull'evoluzione della lingua italiana, espresse agli Stati Generali della Lingua Italiana nel mondo (Firenze, 18 ottobre 2016):

"La civiltà italiana, nelle sue sfaccettature, antiche, moderne e contemporanee" deve tenersi lontana "dall'arroccamento identitario" e tenersi invece "protesa, piuttosto, ad offrire alle altre culture, il portato dell'esperienza, della bellezza, cumulata in millenni." Mattarella continua: "L'italianità parla di umanesimo" e "la cultura è in continuo divenire, non possiamo pensare di fermarne la proiezione su un fotogramma fisso." L'idea di una cultura e di una lingua fissate una volta per sempre è un'idea da respingere, cui infatti il nostro presidente si oppone apertamente con il tacito plauso dell'intera Italia, me compreso. Ma il passato così caro a tutti noi italiani, nostalgici delle glorie d'Italia? Il presidente è fermo: "Valorizzare un passato già noto non può esaurirsi in percezioni di nostalgia: ci tocca il compito di riprogettare continuamente l'immagine e l'offerta culturale del nostro Paese."

L'idea base del nostro presidente è costituita, in soldoni, dalla "pluralità di linguaggi". Incredibile ma vero: il presidente della Repubblica italiana propone di adattare la lingua italiana alla "diaspora di altri popoli, in ingresso nella cultura italiana e per i quali, spesso, l'italiano è la lingua tramite per eccellenza, una sorta di 'lingua franca' per dialogare tra loro, così come accadeva molti secoli fa nel Mediterraneo." Quindi l'italiano, prosegue Mattarella, "da lingua tipica di un territorio limitato (...) si propone in questo senso come lingua di una cultura a vocazione universale."

È impossibile immaginare un presidente di una qualunque altra nazione che dicesse simili cose. Ma ogni paese, dopo tutto, ha un senso suo particolare della dignità nazionale. Oso dire che l'idea di questa lingua alla Orwell, nuova e globale, lascia molti di noi italiani, a dir poco, perplessi.

E gli anglicismi, la continua erosione che l'italiano subisce ad opera di una lingua inglese così potente, ma mal capita e mal integrata al nostro lessico, e dissonante rispetto all'eufonia del dolce "si", cosa ci dice in merito a questo importante tema il garante della nostra sovranità? Il nostro presidente Mattarella cita Bassetti, suo mentore linguistico: "In un convegno di qualche anno fa dedicato al rapporto tra glocalismo e lingua italiana, Piero Bassetti ricordava che si possono costruire sistemi di conoscenza 'bottom-up' altrettanto ricchi di quelli costruiti 'top-down'. Bassetti mi consentirà, in conformità all'invito rivoltomi dalla Crusca, di sostituire alle espressioni inglesi, da lui utilizzate, quelle italiane di 'dal basso verso l'alto' e 'dall'alto verso il basso'. E' un modo per sottolineare le influenze che una lingua viva esprime quotidianamente con gli stili di vita di cui è espressione e che ricava, per converso, dal rapporto con i dialetti e con le 139 lingue estere che - si è calcolato - sono parlate dalle diverse comunità straniere presenti in Italia e che rappresentano una eccezionale opportunità di comunicazione con le collettività di origine."

Date queste premesse, c'è ormai da spettarsi che la nostra lingua, oggi arricchita solo dagli apporti dell'inglese, elimini ben presto i nostri "Sia fatta la volontà di Dio!" e "Pace e bene!" per sostituirli con un multiculturale e mondialmente molto più inclusivo "Inshallah!".

QUÉBEC

Lotta al Covid-19

Cultura e sport: basta restrizioni MA A CASA RESTA IL LIMITE DI 10 PERSONE

QUÉBEC - Si intravede la luce in fondo al tunnel. Soddisfatto della situazione epidemiologica (lunedì 402 nuovi casi e 6 decessi) e del tasso di vaccinazione "eccellente" (l'85% dei quebecchesei ha ricevuto la doppia dose del vaccino), giovedì scorso il governo Legault ha annunciato che le sale per gli spettacoli con i posti numerati, e quindi assegnati, potranno tornare ad accogliere il massimo di spettatori, a partire da venerdì 8 ottobre. Queste importanti modifiche, che seguono le nuove direttive emanate dalla Sanità Pubblica, riguardano le sale per spettacoli, i cinema, i teatri, gli anfiteatri, le sale per congressi e conferenze, così come le strutture che ospitano gli eventi sportivi (come il Centre Bell e lo stadio Saputo). Le condizioni imprescindibili sono due: il passaporto vaccinale (cioè la prova di doppia vaccinazione, il tampone non basta) e la mascherina indossata per tutta la durata dell'evento (a parte i minuti necessari per mangiare e bere), come ha ricordato il Ministro della Salute e dei Servizi Sociali, **Christian Dubé**. I set cinematografici potranno anch'essi accogliere il pubblico con gli stessi standard di sicurezza, ha precisato il Ministro della Cultura, **Nathalie Roy**. Non sarà più necessario lasciare un posto di distanza tra gli spettatori, e le bolle di famiglia non saranno più prese in considerazione. L'allentamento delle misure sanitarie consentirà di rivivere l'atmosfera di una sala tutta esaurita, cosa che non si vedeva da più di 19 mesi, ha



Il Direttore Horacio Arruda con il Ministro Christian Dubé

sottolineato il Ministro Roy. Secondo i dati più recenti del Ministero della Salute e dei Servizi Sociali, i focolai registrati nel corso di spettacoli ed eventi sportivi rappresentano solo il 3% dei focolai attivi nell'intera Provincia. Da qui la scelta del governo di allentare la presa. Il governo, inoltre, starebbe valutando la possibilità di porre fine all'uso delle mascherine nei luoghi pubblici dopo la vaccinazione dei bambini dai 5 agli 11 anni, che dovrebbe iniziare questo autunno, qualora dovesse arrivare il via libera da Health Canada. Per ritrovarsi a casa in tutta libertà, invece, bisognerà ancora aspettare: resta in vigore il limite di 10 persone provenienti da 3 indirizzi diversi per gli eventi, tra parenti e/o amici, tra le mura domestiche. "Il rischio di trasmissione del Covid-19 a casa è molto più alto di quello che si può avere in un teatro", ha spiegato il direttore della Sanità Pubblica, **Horacio Arruda**. Stesso approccio prudente anche per le scuole,

dove la Salute pubblica ha rilevato quasi il 42% di tutti i focolai attivi nella Provincia. A partire dal 4 ottobre, gli studenti delle scuole Primarie dovranno indossare una mascherina durante le lezioni di educazione fisica, se non è possibile mantenere la distanza di due metri. Anche i bambini in età prescolare, dai 4 ai 5 anni, dovranno indossare la mascherina quando si recano a scuola. Le regioni interessate da queste nuove restri-

zioni sono: Montreal, Montérégie, Laval, Laurentians, Lanaudière, Estrie, Outaouais, Mauricie, Centre-du-Québec e quattro regioni di Chaudière-Appalaches.

A FINE OTTOBRE LA TERZA DOSE PER GLI ANZIANI. Circa 220.000 anziani, che risiedono in strutture ad hoc, riceveranno una terza dose di vaccino a partire dalla fine di ottobre. Lo ha annunciato il Ministro della Salute Christian Dubé. Questa misura "preventiva" riguarderà i residenti dei Centri di accoglienza per cure a lungo termine (CHSLD), le Residenze private per anziani (RPA) e le Risorse intermedie (RI) o di tipo familiare (RTF). La decisione è stata presa in seguito ad un nuovo parere espresso dal Committee on Quebec Immunization (CIQ), che raccomanda di iniettare la terza dose di un vaccino a RNA messaggero (Pfizer-BioNTech o Moderna) sei mesi dopo la seconda, al fine di prevenire una diminuzione dell'efficacia del vaccino stesso. (V.G.)

Senatore
Tony Loffreda, CPA

SENATE SÉNAT
CANADA

Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Dal 1998
MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX ALLIANCE INC. Uff: 514 329-0000
Agence Immobilière 4865 Jarry Est, Montréal, Qc H1R 1Y1

www.marioconte.com **514 894-9400**

Filomena Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Portavoce dell'opposizione
ufficiale in materia di turismo

ASSEMBLEE NATIONALE
DU QUÉBEC

Tel.: **514-326-0491**
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicités:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
dei loro contenuti e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax: **514.253.6574**

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Consolato Generale d'Italia
Montreal

Silvia Costantini

Consule Generale d'Italia a Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Cos'è il Com.It.Es. e perché è importante eleggerlo?

Il Com.It.Es. è il Comitato delle/degli Italiane/i all'Estero.

Secondo le "Norme relative alla disciplina dei Comitati degli italiani all'estero" (Legge 23 ottobre 2003, n.286) il Com.It.Es. "è un organo di rappresentanza degli italiani all'estero nei rapporti con le rappresentanze diplomatico-consolari." Il Com.It.Es. è un comitato elettivo che rappresenta le istanze della cittadinanza italiana residente in una determinata circoscrizione territoriale, nei rapporti con il Consolato Generale o la Cancelleria Consolare di riferimento.

Di che cosa si occupa il Com. It.Es.?

Promuove gli interessi delle/dei connazionali che risiedono in una specifica circoscrizione territoriale. Quella del Consolato Generale d'Italia a Montréal include il Québec (eccetto la regione dell'*Outaouais*), le quattro Province Atlantiche canadesi (Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Isola del Principe Edoardo, Terranova e Labrador) nonché il Territorio Autonomo di Nunavut. Il Com.It.Es. svolge un duplice

compito. Favorisce l'inserimento della nuova mobilità italiana, ossia di chi si è trasferita/o recentemente in un determinato territorio estero - come in Québec - dall'Italia o da altri Paesi. Preserva la memoria storica dell'emigrazione italiana nella circoscrizione dove opera.

Quali attività svolge il Com. It.Es.?

Attività di sostegno ai/alle connazionali. Può offrire, ad esempio, indicazioni per la ricerca di un'abitazione, sul sistema pensionistico o sull'iscrizione a scuola. Può organizzare seminari, incontri e conferenze; corsi di lingua, di formazione e di aggiornamento professionale nonché iniziative di promozione della cultura italiana, ricreative, sportive, ecc.

Perché è importante eleggerlo?

Perché il Comitato può farsi promotore di iniziative nelle materie attinenti alla vita sociale e culturale, con particolare riguardo alla partecipazione delle/dei giovani, alle pari opportunità, all'assistenza sociale e scolastica, alla formazione

professionale, al settore ricreativo, allo sport e al tempo libero della comunità italiana residente nella circoscrizione in cui opera. Esso è anche chiamato a cooperare con l'Autorità consolare nella tutela dei diritti e degli interessi della cittadinanza italiana residente nella circoscrizione consolare.

Attraverso studi e ricerche, il Com. It.Es. contribuisce ad individuare le esigenze di sviluppo sociale, culturale e civile della propria comunità di riferimento, presentando contributi al Consolato Generale competente per territorio, utili alla definizione del quadro programmatico degli interventi nella circoscrizione interessata.

Da chi è eletto il Com.It.Es.?

Direttamente dalla/dal connazionale in possesso dei requisiti di legge per l'elettorato attivo, residente all'estero da almeno 6 mesi prima della data delle elezioni, iscritta/o nell'"elenco aggiornato". Quest'ultimo include le/i cittadine/i italiane/i residenti all'estero ed è realizzato mediante l'unificazione dei dati dell'Anagrafe Italiani/e Residenti all'Estero (AIRE) tenuti da ciascun Comune in Italia (e cumulativamente dal Ministero dell'Interno) con quelli derivanti dai singoli schedari consolari tenuti presso ciascuna sede estera del Ministero degli Esteri e della Cooperazione Internazionale, come il Consolato Generale d'Italia qui a Montréal.

Il corpo elettorale è dunque costituito da concittadine/i maggiorenni, incluse/i nell'"elenco aggiornato di residenti in una determinata circoscrizione consolare, iscritte/i all'AIRE prima del 3 giugno 2021.

Come e quando si vota per il Com. It.Es.?

La modalità di partecipazione al voto è per corrispondenza. L'elezione 2021 si dipana tra il 3 settembre

e il 3 dicembre 2021, in due fasi. La prima, in corso dal 3 settembre 2021, è dedicata alla manifestazione d'interesse di voto da parte dell'elettorato. Dura fino al 3 novembre 2021: ultimo giorno per la ricezione, da parte del Consolato Generale, delle domande di iscrizione nell'elenco elettrici/elettori.

La seconda concerne l'espressione del diritto-dovere di voto. Avverrà, al più tardi, tra il 13 novembre 2021, fino al 3 dicembre 2021: termine ultimo, di arrivo in Consolato Generale delle buste preaffrancate da ritenere valide per lo scrutinio.

Chi può votare per le elezioni per il rinnovo del Com.It.Es.?

Solo chi, tra gli/le aventi diritto (come descritte/i *supra*), abbia esercitato un'"opzione di voto". Abbia cioè manifestato la propria volontà di partecipare all'elezione.

Il metodo più immediato ed efficace per farlo è avvalersi dell'applicativo **Fast It** (Farnesina servizi telematici per Italiane/i all'estero) <https://serviziconsolarionline.esteri.it>, a cui si accede anche dalla homepage del sito web del Consolato Generale: www.consmontreal.esteri.it

Come si esprime l'opzione per votare tramite Fast It?

Attraverso un'apposita funzionalità del portale. Il servizio di iscrizione nelle liste elettorali è raggiungibile selezionando la voce "Anagrafe Consolare e AIRE" e poi "Domanda di iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com.It.Es.". Sinora gran parte delle opzioni inviate sono state trasmesse tramite Fast It. Esorto chi sta leggendo a fare altrettanto, ricordando che l'opzione va esercitata entro il 3 novembre 2021.

*La vostra Consule Generale,
Silvia Costantini*

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, B.A., B.C.L., L.L.B.
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIA



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

Domenica 3 e lunedì 4 ottobre si è votato in molti Comuni italiani e, appena finito questo pezzo, mi metterò davanti al televisore per cercare di capire come cambierà il futuro di alcuni partiti italiani. Fino alla settimana scorsa andavano a gonfie vele Fratelli d'Italia e Lega (Meloni e Salvini), ma adesso stanno attraversando un momento difficile. L'euro parlamentare Carlo Fidanza e uomo forte di Fratelli d'Italia è stato incastrato da Fanpage e viene accusato di razzismo e di occuparsi di fondi neri per il suo partito. Meno chiara, per il momento, la vicenda del braccio destro di Salvini, Luca Morisi, anche lui implicato in una vicenda controversa con due escort. Sono cose che capitano, ma questi due partiti hanno posizioni molto nette verso i gay. La Meloni, inoltre, non si è mai pronunciata nettamente contro coloro che credono o si illudono di credere in un ritorno della fiamma tricolore. Vedremo cosa succederà, mentre il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella cerca casa a Roma e Draghi continua per la sua strada. Per il momento, e ci credono soprattutto in Europa, è l'unico che forse ci potrà salvare.

Non è ancora finita con il Covid...

La settimana scorsa, dopo quasi due anni, sono uscito dalla mia regione. Sono andato a Roma per accompagnare mia moglie che voleva rivedere le sue persone care a Montréal. Con l'età che avanza sono finite le galoppate Montorio-Fiumicino alle due del mattino per prendere l'aereo. Adesso si parte un giorno prima, si cena in uno dei tanti ristoranti della zona e la mattina dopo ognuno prende la sua strada. Nella mia regione abbiamo trascorso un'estate quasi normale. I più saggi hanno evitato gli assembramenti, molti si sono vaccinati, ma coloro che, per motivi personali non l'hanno fatto ancora, cominciano ad avere problemi senza il green pass. A fine settembre a Casacalenda (CB) si festeggia la Madonna della Difesa. Da alcuni anni il parroco ha diviso la parte religiosa da quella commerciale e quindi i vari rivenditori sono in un parcheggio non molto lontano dalla chiesa. Controlli severi e green pass richiesto per comprare castagne, peperoni e sedano. Ma torniamo a Fiumicino. Pochi turisti e poche partenze. L'albergo aveva 6 ospiti e i vari ristoranti nei paraggi erano quasi vuoti. Alberghi, ristoranti e bar sono i settori più colpiti da questa pandemia e la gente ha voglia di ritrovare una certa normalità. I pochi che viaggiano ora lo fanno per necessità o perché non ne possono più di stare a casa. Ma ci vuole un certo coraggio e non sempre è facile. E come si ritorna alla normalità? Soltanto vaccinandosi. Proprio oggi (lunedì) ho letto che negli Stati Uniti forse sarà autorizzata una pillola anti Covid che, sono convinto, dovrebbe far ritornare il sereno. Spero anche che nelle prossime settimane chi è contro il vaccino e con poca convinzione invoca la Costituzione, la libertà e afferma che il tampone è sufficiente per viaggiare o andare a lavorare, cominci a riflettere seriamente sulla situazione. A cominciare da Salvini, che in una delle sue tante giravolte dovrebbe dire chiaramente da che parte sta, dando inizio ad un dialogo senza arrampicarsi sugli specchi.

Meno male che c'è il campionato di calcio...

Anche se penso che vedere una partita di calcio del campionato italiano in tv quest'anno sia quasi un'impresa impossibile, soprattutto per chi era abbonato a Sky e poteva seguire tutte le partite con un solo abbonamento. L'arrivo di DAZN, che ha praticamente i diritti su tutto il campionato italiano, ha complicato un po' le cose e gli sportivi, tra cui anche il sottoscritto, non sono tanto propensi a spendere altri 20 euro per seguire le partite. Si è tornati un po' ai tempi antichi e si va al bar o da un amico. Il problema qui è che tutti sono tifosi di una squadra e vivono solo per lei, mentre a me piace seguire anche le altre compagini per rendermi conto di come vanno le cose. Non ho visto quindi Fiorentina-Napoli e mi sono addormentato mentre guardavo Sassuolo-Inter. Chiudo gli occhi con i nerazzurri in svantaggio e li riapro con l'Inter in vantaggio. Non riesco a crederci e ci è voluto un po' di tempo per rendermi conto che non era un sogno o un pio desiderio. Parlando più seriamente, tutte le favorite quest'anno hanno un buon rendimento ad eccezione della Lazio di Sarri. Hanno ritrovato il sorriso anche gli juventini, ma a denti stretti, come sostiene uno di loro.

Il governo candida Roma a Expo 2030

Roma è ufficialmente candidata ad ospitare l'Expo del 2030. Lo ha scritto nei giorni scorsi la Sindaca uscente Virginia Raggi, confermando così il contenuto di una lettera che il Premier **Mario Draghi** ha inviato a tutti i candidati sindaci (nella Capitale, domenica e lunedì si è votato per l'elezione al Campidoglio), in cui ha comunicato l'intenzione del governo di candidare Roma Capitale a ospitare l'Esposizione Universale del 2030, che vede candidate anche le città di Mosca e Busan, in Corea del Sud. Per il Premier Draghi, che ringrazia tutti i candidati per l'ok preliminare, "si tratta senz'altro di una grande opportunità per lo sviluppo della città", per la sindaca uscente "è uno dei più importanti eventi internazionali, un evento in grado di attrarre investimenti, proporre al mondo grandi progetti di innovazione e di rilanciare il lavoro e l'economia di tutta l'Italia".

ELEZIONI AMMINISTRATIVE

Il centrosinistra conquista Milano, Napoli e Bologna

Roma e Torino al ballottaggio. Flop 5Stelle. Il segretario del PD Letta rieletto in Parlamento. Calabria al centrodestra

ROMA - Alle elezioni amministrative di domenica 3 e lunedì 4 ottobre vince il centrosinistra in tre grandi città già al primo turno: Bologna, Milano e Napoli, con i candidati Matteo Lepore, il sindaco uscente Beppe Sala e Gaetano Manfredi. A Roma lo scenario è andato delineandosi man mano: la sfida al ballottaggio del 17-18 ottobre sarà, con ogni probabilità, tra Enrico Michetti, candidato del centrodestra nella corsa al Campidoglio, e il rivale del centrosinistra Roberto Gualtieri (dallo spoglio di 1603 sezioni sulle 2.603 totali, il primo è al 30,6% e il candidato dem al 27%). Swg per La7 aveva rimesso in gioco Virginia Raggi, sindaca uscente del Movimento 5 stelle. Che però raggiunge quasi il 20% e Carlo Calenda intorno al 19% dei voti.

A Milano, secondo i dati parziali, viene riconfermato sindaco il candidato del centrosinistra Beppe Sala che sfiora il 57% dei voti (56,85), mentre il rivale di centrodestra Luca Bernardo si ferma al 32,6%. Alle Comunali a Napoli il candidato Gaetano Manfredi (centrosinistra e M5S) raggiunge il 64,6% vincendo al primo turno, seguito da Catello Maresca (centrodestra) con il 21,14%. E vince al primo turno anche a Bologna il candidato Matteo Lepore (centrosinistra) con il 62,14%, seguito da Fabio Battistini (centrodestra) con il 29,46%. A Torino, ormai superata la metà dei seggi scrutinati, Stefano Lo Russo del centrosinistra è in vantaggio (43,47%), seguito a distanza di quattro punti da Paolo Damilano del centrodestra (38,86%): andranno al ballottaggio tra due settimane. A Trieste, su 155 sezioni scrutinate su 238, il candidato Roberto Dipiazza (centrodestra) è al 47,43%, seguito dal candidato del centrosinistra Francesco Russo al 31,16%. Considerando tutti i 19 capoluoghi di provincia, appare pla-

stica la conferma degli equilibri tra centrodestra e centrosinistra. Il Pd resterà alla guida anche di Salerno, Ravenna e Rimini. Mentre Lega, Fratelli d'Italia e Forza Italia si confermano a Grosseto, Novara, Pordenone e forse Benevento. Si andrà al ballottaggio in due capoluoghi di provincia che erano guidati dal centrodestra (Trieste e Savona, dove il Pd partirà in vantaggio) e almeno in uno dove la giunta uscente era dem (Varese). Ancora in bilico Latina, dove il centrodestra può farcela al primo turno, mentre a Isernia, Caserta e Cosenza lo spoglio prosegue a rilento. A conti fatti e con 4 città ancora non definite: il centrosinistra vince in 6 capoluoghi, il centrodestra in 4 (e forse a Latina) oltre alle Regionali in Calabria.

LETTA ELETTO IN PARLAMENTO. Enrico Letta è stato eletto alla Camera alle suppletive nel collegio Toscana 12. Il segretario del Pd, quando si è concluso lo spoglio dei voti delle 292 sezioni, ha ottenuto 33.391 preferenze, raggiungendo il 49,92% del totale dei voti validi. Il principale anta-



I tre sindaci di centrosinistra eletti: Sala (Milano), Lepore (Bologna) e Manfredi (Napoli)

gonista, Tommaso Marrocchesi Marzi, candidato del centrodestra, ha totalizzato 25.303 voti, attestandosi al 37,83%.

LE REAZIONI DI SALVINI, MELONI E CONTE. Durante lo spoglio sono arrivate le reazioni dei leader dei principali partiti politici. Matteo Salvini fa autocritica: "Sono abituato a metterci la faccia. In alcune città siamo arrivati a scegliere troppo tardi i candidati da opporre al centrosinistra", ha detto il leader leghista. Giorgia Meloni punta su Roma dove "la partita è ancora aperta", sostiene e si dice pronta "a sostenere Draghi al Colle a patto che si vada a votare immediatamente" lanciando così la sfida a Letta. Mentre Giuseppe Conte, capo politico del M5S, commenta: "Se ci sono le condizioni, ok alla coalizione per i ballottaggi. Non andremo con la destra".

CALABRIA AL CENTRODESTRA. Vince le elezioni in Calabria, dove si è votato per eleggere il nuovo Governatore, il candidato di centrodestra Roberto Occhiuto con il 55,67% sulla candidata dem Amalia Bruni al 27,04%. Terzo Luigi De Magistris al 15,58% (su 998 sezioni scrutinate su 2421). L'ex governatore Mario Oliverio ottiene l'1,70%.

L'AFFLUENZA. Il dato dei votanti rilevato dal Viminale alle 15 alla chiusura dei seggi per le elezioni comunali è pari al **54,64%**. Nel 2016 - quando le urne sono state aperte un solo giorno - era stato del 61,52%. Questa tornata amministrativa ha coinvolto 1.153 municipi (12 milioni di Italiani), tra quelli monitorati dal Ministero dell'Interno, e la percentuale dei votanti non tiene conto delle comunali in Friuli Venezia Giulia.

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



ITALIANI NEL MONDO

Voto per il Comites: ecco come ci si registra

Entro il 3 novembre bisogna iscriversi negli elenchi elettorali. Le elezioni si terranno il 3 dicembre 2021. Tutti gli italiani iscritti all'AIRE potranno eleggere i propri rappresentanti registrandosi per votare tramite il portale Fast-It, via posta elettronica, posta cartacea, oppure recandosi personalmente presso il Consolato Generale

MONTRÉAL - Quest'anno si terranno le elezioni per il rinnovo dei Comitati per le italiane e gli italiani all'estero (Com.It.Es). I Com.It.Es sono organismi rappresentativi della collettività italiana e operano per l'integrazione della comunità italiana residente nel Paese straniero in cui si trovano. **Le elezioni per il rinnovo dei Com.It.Es. si terranno il 3 dicembre 2021.**

Potranno partecipare a quest'importante appuntamento elettorale le cittadine e i cittadini italiani maggiori di 18 anni iscritti all'AIRE (anagrafe degli italiani residenti all'estero) e residenti nella circoscrizione consolare prima del 3 giugno 2021.

Le elezioni si svolgono per corrispondenza. La Squadra consolare invierà, per posta, il plico elettorale solo alle elettrici e agli elettori che hanno chiesto al Consolato Generale d'Italia, **entro il 3 novembre 2021**, di essere iscritte/i nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com.It.Es. Siete invitati, pertanto, ad iscrivervi sin da ora nelle liste elettorali del Consolato Generale attraverso il portale dei servizi consolari **Fast It (Farnesina servizi telematici per le Italiane e gli Italiani all'estero)** disponibile al link: https://serviziconsolari.esteri.it/ScoFE/index_sco. Il servizio di iscrizione nelle liste elettorali è raggiungibile selezionando la voce "Anagrafe consolare e AIRE", e poi "Domanda di iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com.It.Es.". La procedura su Fast It sarà interamente guidata e tutta digitale, garantendo rapidità e sicurezza.

Se non si desidera o non si riesce ad utilizzare il portale dei servizi consolari Fast It, potrà utilizzare il modulo per l'iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com.It.Es., reperibile a questo link del sito istituzionale del Consolato Generale d'Italia a Montreal:



https://consomontreal.esteri.it/consolato_montreal/it/i_servizi/per_i_cittadini/servizi_elettorali/elezioni_comites/elezioni-com-it-es-2021.html. Il modulo dovrà essere compilato in tutte le sue parti, sottoscritto e poi inviato al Consolato Generale in uno dei seguenti modi:

- 1) per posta elettronica (e-mail), all'indirizzo: montreal.elettorale@esteri.it. Oggetto "Elezioni dei Com.It.Es. 2021 - Opzione di voto". Va allegata copia del proprio documento d'identità, sulla quale compare la firma del/la titolare;
- 2) per posta cartacea (tramite Postes Canada/Canad Post), corredato da una copia del documento di identità dove compare la firma del/la titolare. L'indirizzo per la spedizione è: Consolato Generale d'Italia a Montreal, 3489 Rue Drummond, Montreal, QC, H3G 1X6. Sulla busta va indicata la dicitura "Elezioni dei Com.It.Es. 2021 - Opzione di voto".
- 3) di persona, presentandosi in Consolato Generale dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:00. In tal modo sarà possibile consegnare in busta chiusa oltre al modulo di opzione copia del documento di identità dove compare la firma del/la titolare. Anche in questo caso, sulla busta va indicata la dicitura "Elezioni dei Com.It.Es. 2021 - Opzione di voto".

Si ricorda che l'opzione di voto va esercitata entro e non oltre il 3 novembre 2021. Per rimanere informato/a sulla realtà dei Com.It.Es, potrà visitare il sito istituzionale del Consolato Generale d'Italia a Montreal (<https://consomontreal.esteri.it>) oppure quello della Farnesina (www.esteri.it) e seguire i canali social: Facebook e Twitter.



DE GUSTIBUS

di Alessandra Cori

Calo della produzione di grano in Canada: rischio di restare senza la pasta italiana

Si è appena conclusa sul pianeta una delle estati più calde di sempre e sono giunte, anche in Italia, le notizie relative alla provincia canadese del Saskatchewan dove non è piovuto quasi mai e, ad inizio luglio, la temperatura ha raggiunto il massimo storico dei 40°.

Il bollettino meteorologico canadese non farebbe notizia in Italia, se il caldo e la siccità del Saskatchewan, il territorio che produce quasi tutto il grano duro canadese, non fossero all'origine di un potenziale problema alimentare a cui si rischia di andare incontro il prossimo anno, vale a dire la carenza di pasta, uno dei simboli più conosciuti nel mondo del made in Italy agroalimentare.

La produzione mondiale di grano duro, quello che si utilizza per fare la pasta, secondo le ultime stime dell'International Grain Council dovrebbe fermarsi a 33,1 milioni di tonnellate, il 2,1% in meno rispetto ad un anno fa.

La produzione del Canada, che è il primo esportatore di grano duro del mondo, è precipitata del 46%, da 6,5 a 3,5 milioni di tonnellate, il raccolto più scarso dell'ultimo decennio. Analogo crollo negli Stati Uniti, dove il raccolto si è dimezzato da 1,9 a 1 milione di tonnellate.

Se la siccità canadese mette in difficoltà i nostri molini ed i nostri pastifici è perché l'Italia non produce tutto il grano duro che usa per produrre la pasta. Il bel Paese ha, infatti, un fabbisogno di circa 6 milioni di tonnellate di frumento duro all'anno di cui 4 milioni vengono dalla produzione nazionale e 2 dalle importazioni. In un anno normale, circa 1,5 milioni di tonnellate di grano arrivano dal Canada e il resto principalmente da Stati Uniti e Francia. Purtroppo, quest'ultima quest'anno concorre alla crisi del grano facendo registrare anch'essa vistosi cali di produzione a causa delle forti alluvioni estive.

A spaventare gli operatori di mercato non è però esclusivamente la riduzione di produzione prevista per il 2021-2022, ma soprattutto la diminuzione delle scorte internazionali che ormai sono sempre meno di anno in anno.

Sempre secondo l'International Grains Council, le scorte mondiali di "durum" sono scese dai 10 milioni di tonnellate della campagna commerciale 2018-2019 a meno di 8 milioni della campagna 2020-2021. E poco aggiungono, se non briciole, le scorte canadesi aumentate del 2% fino a raggiungere le 750mila tonnellate.

A dare l'idea di quanto la produzione di pasta italiana dipenda dal successo dei raccolti in Canada basta ribadire che il grano duro di produzione italiana copre circa il 70% della domanda nazionale di molini e pastifici. E l'Italia per continuare a produrre pasta e ad esportarla continua ad avere bisogno di circa 2 milioni di tonnellate di grano duro d'importazione all'anno, attualmente coperti per circa il 70% dal solo prodotto canadese.

È evidente che con meno grano duro i prezzi della materia prima sono impazziti portando le quotazioni del grano dai circa 300 euro a tonnellata di giugno agli attuali 500 euro per il frumento nazionale e fino ai 600 per quello di importazione.

La conseguenza è non solo il rischio che molti pastifici decidano di non approvvigionarsi per la prossima campagna ma anche che l'aumento dei costi della materia prima abbia una ripercussione sugli scaffali dei supermercati con un incremento del prezzo del pacco di pasta al consumatore finale.

È in corso una crisi mondiale del grano che non si vedeva da decenni dovuto alla natura globale di questo mercato, attraversato anche da speculazioni finanziarie che non aiutano la domanda e l'offerta ad incontrarsi nel giusto punto di equilibrio a vantaggio del giusto prezzo al consumatore finale.

La strada per uscire da questa crisi è al tempo stesso produttiva e politica. Produttiva, verificando le possibilità di aumentare la produzione locale, non demonizzando le importazioni ed evitando di cadere nella tentazione di fare un prezzo unico sottraendosi al mercato. Politica, con nuove e più forti azioni di settore e di ricerca tra i paesi produttori di grano duro di partner affidabili e almeno parzialmente alternativi a quelli del Nord America: senza intaccare i delicati equilibri geopolitici sottesi agli scambi commerciali tra Ue e Nord America.

MDO AVOCATS

Clemente Monterosso
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats

Luciano G. Del Negro
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats

François Ouimet
514.245.6836
f.ouimet@mdoavocats

GIUSEPPE ORTONA
LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720
vito.gentile@hotmail.com

RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270
giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

ITALIANI NEL MONDO

Servizi consolari, Nissoli (FI): manca personale, ora risultati concreti

“Nei consolati in tutto il mondo manca il personale, la propaganda a fini elettorali non serve, una lucida analisi della realtà, viceversa, può aiutare la nostra rete diplomatica a risolvere problemi che stanno assumendo proporzioni preoccupanti”. Così in una nota **Fucsia Nissoli**, deputata di Forza Italia eletta in Centro e Nord America. (...) “Poche settimane ci separano dalla sessione di bilancio – ricorda Nissoli – e le questioni sul tavolo sono molteplici, dal rifinanziamento dei capitoli MAECI, per il riadeguamento stipendiale del personale a contratto, all’autorizzazione per nuove assunzioni, da attuarsi inderogabilmente entro il 2022, onde evitare il tracollo della rete, al potenziamento della digitalizzazione e dei servizi per le comunità italiane. In quella sede vedremo se, nei fatti, tutti noi eletti all’estero sapremo ottenere risultati concreti!”.

Il tema di quest’anno sarà “Dante, l’italiano” 3^a edizione Giornata dello Studente di Lingua Italiana

MONTRÉAL - Giunta alla terza edizione, il prossimo 21 ottobre avrà luogo la Giornata dello Studente di Lingua Italiana, un evento legato alla lingua e alla cultura italiana ideato da Sara D’Isanto e realizzato in collaborazione con Chiara Menorello, entrambe insegnanti di italiano per stranieri. L’evento, patrocinato dal Consolato Generale d’Italia a Montreal, si svolge nell’ambito della XXI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo.

Lo slogan è sempre: lo studente di lingua italiana diventa protagonista. Inverte il proprio ruolo, passando da fruitore a organizzatore e mettendo in campo tutta la sua passione per il Bel Paese e la sua cul-

tura. Finalmente gli studenti non assistono più in maniera passiva ma diventano gli attori principali. L’evento è stato concepito seguendo i principi della glottodidattica secondo i quali lo studente, con la guida del docente, conserva il ruolo di primo attore del proprio processo di apprendimento, seguendo i propri interessi.

Ogni anno, gruppi di studenti organizzano la Giornata dello Studente di Lingua Italiana guidati da un insegnante sulla base di un tema specifico che cambia, seguendo quello della Settimana della Lingua italiana nel Mondo. Quest’anno è: “Dante, l’italiano”.

La prima edizione è partita da Montreal e l’evento



è stato realizzato presso l’Istituto Italiano di Cultura il 22 ottobre 2019. L’obiettivo della seconda edizione è stato quello di allargare i confini grazie a un’équipe di lavoro internazionale e, come l’anno precedente, ha coinvolto attivamente gli studenti nella realizzazione di diverse iniziative: mostre virtuali, interviste, creazione di illustrazioni.

L’evento del 2021 prevede il coinvolgimento di altri insegnanti di italiano nel mondo. Giappone, Albania, Francia, Sudafrica, Finlandia, Romania, Spagna, Tunisia, Austria, Italia, Canada, Brasile, Singapore e Stati Uniti sono i Paesi che hanno aderito al progetto. L’obiettivo è quello di creare una comunità mon-

diale di insegnanti di italiano LS/L2 che abbia voglia di sperimentare nuove frontiere dell’insegnamento.

In occasione dell’evento, sarà inaugurata una piattaforma all’interno della quale verranno esposti i lavori realizzati dagli studenti, diventando anche una risorsa didattica a disposizione di altri studenti e insegnanti e ai quali si può accedere gratuitamente.

L’evento si svolge online. È gratuito ed è aperto a tutti (insegnanti, studenti e appassionati di lingua e cultura italiana), previa registrazione.

Per maggiori informazioni sul programma e registrazione all’evento: www.giornata-studentelinguaitaliana.com

www.cittadino.ca

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077 Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE



**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

**PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D’EAU D’AIR & INVASION D’INSECTES**

514-913-8077

Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

**VALUTAZIONE GRATUITA
DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

Stevencecere@gmail.com

www.StevenCecere.com

VIRTUEL

ROYAL LEPAGE Franchisee, indépendante,
et autonome.



8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



IMMO Inc.
Immobilier
Agence Immobilière

**Salvatore
Maiolo**
Courtier Immobilier Agrégé

514 651-8824

smmaiolo@gmail.com

**Contattatemi per qualsiasi
transazione immobiliare oppure per
la valutazione della vostra proprietà**

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868

**TOVAGLIE
DA TAVOLA**
Diversi stili e grandezze

MAGLIONI AUTUNNALI DA DONNA

APPENA ARRIVATI! **DIVERSI COLORI** Tutte le taglie

**STIVALI
DA DONNA E UOMO**

Tutte le taglie

**CIABATTE
DA DONNA E UOMO**

Tutte le taglie

**AFFETTATRICE
MANUALE PER CASA**

IN OFFERTA!

**SCHIACCIA
OLIVE**

**TORCHIETTO
PER MELANZANE**

DIVERSE MISURE

**CAPPOTTI D’INVERNO
DA DONNA E DA UOMO**

Tutte le taglie

Boutique
PINA SACCO
UN SOLO INDIRIZZO
4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010 Dal lunedì al sabato 9 -17
CHIUSO LA DOMENICA



Il lavoro del tempo, riflesso nel parlar quotidiano

Sempre in riferimento all'opera di Julius Evola (L'Arco e la Clava), nel capitolo "Lo sfaldamento delle parole", come rilevato, molti termini del latino classico (non clericale), all'origine riflettevano significati le cui dimensioni si riferivano a stati superiori dell'essere, e di come era percepito il mondo e l'esistenza. Oggi il significato di molte di quelle parole, seppur uguali o quasi nella grafica, risultano spesso distorte, se non addirittura opposte al significato originario. Questo è dovuto alle numerose ondate di drastici cambiamenti dell'ordine sociale e religioso. Nuove e differenti percezioni dell'esistenza, dovuto a differenti concetti religiosi e filosofici, inesorabilmente e fatalmente sfociarono in differenti parametri di giudizio. Oggigiorno studi sull'etimologia e semantica diacronica e sincronica, completati da studi di linguistica compara-

ta, ci danno la possibilità di risalire al significato originario di molti termini pertinenti. Il risultato evidenzia un processo progressivo di sfaldamento di valori. Da queste osservazioni, risulta evidente che il linguaggio non è soltanto uno strumento di comunicazione, ma un mezzo attraverso il quale una comunità esprime la sua cultura, le sue tradizioni, i suoi valori e i suoi modelli sociali. È qualcosa di vivente che evolve (o devolve), parimenti agli individui e alle società che li rappresenta e li definisce. La lingua, dunque, risulta essere un segnale, un parametro importante e uno strumento di cambiamento sociale. Il mutamento, o il degrado delle parole in oggetto, riflette allo stesso tempo uno stato di decadenza spirituale in cui versa vertiginosamente sempre più la nostra società. Ecco di seguito ulteriori esempi sul significato antico di altre parole del latino classico,

pervenuteci quasi identiche nella grafica, ma con un significato moderno alterato o opposto addirittura. **PIETAS**. È inutile dire cosa vuol dire oggi "persona pietosa"; si ricorre subito all'idea di un atteggiamento sentimentale e umanitario. Qui "pietoso" è sinonimo "di aver compassione". Julius Evola, nel suo Arco e la Clava, rileva invece che: "Nell'antica lingua latina, la Pietas apparteneva al dominio del sacro, designava lo speciale rapporto dell'uomo con la divinità e le altre realtà legate al mondo della Tradizione. Si trattava di un atteggiamento di calma, dignitosa venerazione.... memore il riferimento dello stesso sentimento suscitato dalla severa figura del "pater familias" (dove la Pietas poteva manifestarsi anche nel campo politico: "pietas patriam", cioè fedeltà e dovere verso lo Stato e la Patria....lo stesso

termine ammetteva anche il significato di "iustitia"...colui che non conosce la pietas è anche ingiusto....". **INNOCENTIA**. Evola riporta che: "Nel mondo classico questa parola evocava idee di chiarezza e di forza... esprimeva purezza d'animo, integrità, disinteresse e rettitudine. Essa non si esauriva nel significato negativo di non essere colpevole... Da essa esulava la sfumatura di banalità che oggi presenta l'espressione "spirito innocente", sinonimo di sempliciotto. O come nel francese lo stesso termine, "innocent" designa gli idioti e deboli di mente". **PATIENTIA**. Oggi viene considerato paziente chi non si arrabbia, chi tollera. Ancora Evola prosegue: "Nella lingua latina la patientia designava invece una della "virtù" primarie dell'uomo romano: comprendeva l'idea di forza interna, di incrollabilità di carattere, alludeva alla capacità di tener fermo, di un animo non turbato da nessun rovescio o avversità". Il significato moderno risulta invece completamente annacquato. Come esempio di una natura tipica-



Nel disegno, un'allegoria della barbarie che abbatte la Civiltà. Evocazione simbolica di uno "sfaldamento sociale" che corrisponde ad uno "sfaldamento linguistico", evocatore di una "nuova coscienza". La lingua è identità e sarà appunto la lingua a riflettere l'evolvere della coscienza in una nuova identità, la nostra: vago, vuoto riferimento simbolico di quel che fu il mondo antico, la cui visione del mondo si rifletteva appunto in un linguaggio i cui termini, il cui significato è anni-luce lontano da noi!

mente "paziente" viene indicato l'asino! **HUMILITAS**. Con il trionfo del cristianesimo, l'"umiltà" diventa una "virtù"; un significato poco romano, contrario alla tenuta di forza, dignità e di calma consapevolezza già accennato sopra. Sempre Evola chiarisce: "In Roma antica essa significò il contrario. Volle dire bassezza, spregevolezza, bassa condizione, abiezione, viltà, disonore, per cui, ad esempio, poté dirsi che all'"umiltà" è da preferire la morte o l'esilio: "humilitanti vel exilium vel mortem anteponebunda esse". Altre espressioni riflettono lo stesso concetto: "Mens humilis et prava", cioè mente bassa e malvagia; "Humilis parentis natus" significava esser nato

dal popolo in senso spregiato e plebeo nello spirito e nel carattere". **LABOR**. Il termine più evidente di cambiamento di valore rispetto all'antichità è il termine labor. Nell'antica lingua latina, spiega Evola: "Questo termine aveva una valenza negativa. L'idea predominante era l'idea di fatica, di un affanno, di uno sforzo sgradevole, non solo, ma anche di una disgrazia, di una molestia, di un peso, di una pena. Quid ego laboravi? Significa: per che cosa mi sono tormentato?". Per terminare, il senso dell'etimo latino, "labor", lo ritroviamo in inglese nella frase "woman in labour", cioè "donna in doglie", che certamente, piacevole non è. (Continua)

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec

514 376-4482

**ACCEDI AD UN NUOVO
PROGRAMMA**

**Risultati migliori sul tuo
bene immobiliare!**

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

kw PRESTIGE
KELLERWILLIAMS,
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA



514 962.4800
www.sergioGRECO.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581
sarabaronephotography@gmail.com



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL

**TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torch e Diraspatrici • Analisi del vino



5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Voto per il rinnovo del Comune di Montréal

Mario Battista: "Saranno i cittadini a decidere il mio futuro"

MONTRÉAL - Mario Battista, consigliere comunale uscente nel distretto di Saint-Léonard-Ouest, ha scelto di presentarsi come candidato indipendente alle elezioni comunali del 6 e 7 novembre per consentire ai cittadini di decidere, soltanto loro, il suo futuro politico. "Non volevo che una persona prendesse la decisione per me se perseguire o meno la mia carriera politica. I cittadini del distretto - ci ha spiegato - mi hanno eletto e si sono fidati di me otto volte dal 1990. Quindi i cittadini del distretto mi conoscono bene e sanno di cosa sono capace. Penso che spetti a loro decidere se vogliono ancora rinnovarmi la fiducia. Sarà più democratico così".

Mario Battista si affida anche alla sua vasta esperienza di consigliere e alla sua ottima conoscenza del borgo. "Se i cittadini di Saint-Léonard-Ouest si fidano ancora di me - ha sottolineato - sarò operativo la sera stessa della mia rielezione. Non avrei bisogno di familiarizzare con il funzionamento dell'arrondissement, né con i fascicoli attuali ed i progetti futuri. Ecco perché mi ricandido a



queste elezioni come candidato esperto".

Sempre in ottima salute e in ottima forma, Mario Battista promette di servire i cittadini del suo distretto e dell'intero territorio di Saint-Léonard con lo stesso piacere e lo stesso interesse di sempre. "Le mie principali priorità per un mandato futuro - ha aggiunto il consigliere uscente - sono la sicurezza

dei nostri ambienti di vita, delle nostre strade e dei nostri parchi; la pulizia di tutto il nostro territorio, comprese le facciate delle case e la potatura degli alberi".

Se rieletto, Mario Battista

si impegna anche a collaborare con le altre persone che formeranno il prossimo consiglio comunale. "Sarò indipendente, ma sarò anche positivo e costruttivo: "Se andrà bene per i cittadini, voterò senza

problemi con la maggioranza in consiglio».

Come consigliere indipendente, anche Mario Battista non esiterà a formulare proposte e commenti nei fascicoli che saranno sottoposti al

Consiglio Comunale, sempre nel rispetto degli altri membri del Consiglio. "Prometto di essere un buon consigliere come credo di esserlo sempre stato", ha concluso il candidato indipendente.

Depositata una mozione al Consiglio comunale di Montréal

Il Sindaco Fumagalli contro la profilazione razziale

MONTRÉAL - Il 27 settembre scorso, la Sindaca dell'arrondissement di Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, **Giuliana Fumagalli**, ha depositato una mozione al consiglio comunale di Montreal per sollecitare il Comune a contrastare il fenomeno della profilazione razziale (ovvero la mancanza di fattori razziali o etnici obiettivi e giustificati nel determinare l'azione portata da parte delle forze dell'ordine nei confronti di un individuo) sul suo territorio. Il Primo Cittadino ha manifestato tutta la sua preoccupazione per la sorte dei cittadini con molteplici origini etnoculturali nei quartieri di Montréal, spesso fermati senza un motivo valido. Gli studi sulla portata della profilazione razziale del 2015 e del 2019 rivelano, tra l'altro, che le persone di origine araba hanno in media il doppio delle probabilità di essere arrestate dalla SPVM e che gli aborigeni ed i neri subiscono da 4 a 11 volte più fermi e controlli dei bianchi. "Con questa mozione - ha dichiarato la Fumagalli - intendo richiamare all'ordine il Comune su questa grande questione che colpisce i giovani dei nostri



quartieri e contribuisce al clima deleterio con la Polizia di Montréal. Ci sono una serie di misure già annunciate, cosa aspettiamo a metterle in pratica?». La mozione è stata appoggiata da Sue Montgomery, Sindaco di Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce: "I nostri cittadini - ha dichiarato - devono avere fiducia nelle nostre istituzioni, sia nella polizia che in chi sorveglia la polizia. È primordiale un controllo civile e imparziale. Le raccomandazioni dell'OCPM (Office de consultation publique de Montréal) sul razzismo sistemico e la discriminazione devono essere messe in pratica". "I giovani dei nostri

quartieri - ha aggiunto Marjorie Villefranche, presidente della Casa di Haiti che sostiene la mozione - devono poter usufruire dello spazio pubblico senza timore di essere arrestati in modo arbitrario dalla polizia. Inoltre, sarebbe più appropriato un approccio di mediazione sociale con assistenti sociali e agenti di polizia comunitaria. C'è un bisogno urgente di reinvestire i fondi della polizia in questa direzione".



Cornelia Giorgetti Costi

1933 - 2021

SCOMPARSA IL 16 SETTEMBRE
La salma non è stata esposta

Alfred Dallaire
MEMORIA
SI RICORDA CON VOI



Giuseppe Anania

1935 - 2021

SCOMPARSO IL 27 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
il 1° ottobre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



Maddalena Di Michele Manna

1934 - 2021

SCOMPARSA IL 18 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
il 23 settembre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal

Robert Mattioli

1960 - 2021

SCOMPARSO IL 14 SETTEMBRE
La salma non è stata esposta

LE NOSTRE SUCCURSALI

MONTRÉAL

1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse

1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL

Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.

Repentigny

438, Notre-Dame

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito www.memoria.ca oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo info@memoria.ca.

Ogni vita è una storia. ®

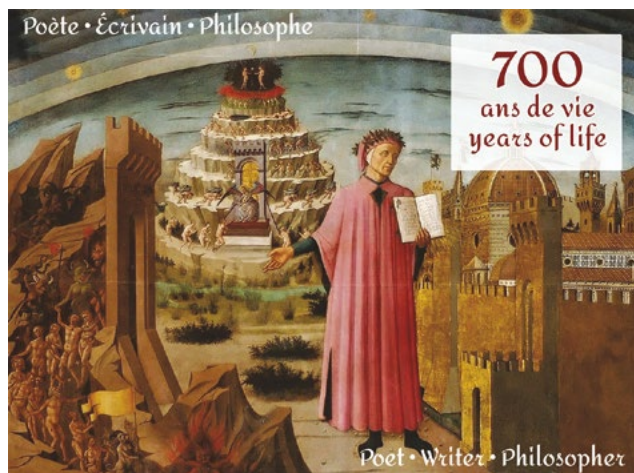
COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Dante Alighieri: 700 anni di vita

Ingresso libero da venerdì 9 a domenica 17 ottobre, dalle 10 alle 21:30

MONTRÉAL - "Dante 700 anni di vita": è questo il titolo della mostra montrealense che celebra Dante Alighieri, in occasione del settecentenario della sua scomparsa, avvenuta a Ravenna, suo luogo d'esilio, nella notte tra il 13 e il 14 settembre del 1321. L'esposizione, con ingresso libero, si terrà presso il Centro Leonardo da Vinci (8370 Bd Lacordaire, Saint-Léonard) da **venerdì 9 a domenica 17 ottobre, dalle 10 alle 21:30**. Sarà obbligatorio indossare la mascherina, ma non sarà



richiesto il passaporto vaccinale.

Dante Alighieri è stato un poeta, scrittore e filosofo italiano. La sua Divina Commedia è ampiamente considerata una delle più importanti poesie del Medioevo e la più grande opera letteraria in lingua italiana. Dante è stato definito il "Sommo Poeta" e il padre della lingua italiana. Insieme a Petrarca e Boccaccio, rappresenta una delle Tre Fontane, delle Tre Corone e uno dei tre più grandi Poeti d'Italia.

"Italia, due visioni, la stessa passione"

MONTRÉAL - Catania e Terruscito, due artisti Italo-Canadesi, vi invitano ancora una volta a "viaggiare con loro" in Italia per condividere la stessa passione, da qui nasce il titolo

della loro mostra: «Italia, due visioni, la stessa passione». Le loro tele verranno esposte nel Salone dei Governatori, presso il Centro Leonardo da Vinci (8370, Boul. Lacordaire,

St-Léonard, 514.955.8375), dove potremo ammirare ciò che **Catania** e **Terruscito** rappresentano attraverso svariati colori e tecniche diverse, molteplici paesaggi e temi ricchi



CATANIA



TERRUSCITO

di tradizioni e cultura, da Nord a Sud della penisola. La mostra si rivolge naturalmente ad un pubblico di origini italiane, ma non esclude assolutamente tutti gli appassionati che vogliono "viaggiare" attraverso i colori di Catania e Terruscito. L'appuntamento con il vernissage è per mercoledì 20 ottobre, alle ore 19, al Salone dei Governatori del CLDV.

La mostra è aperta tutti i giorni, nei giorni feriali **dalle 12 alle 20, il sabato e la domenica dalle 13 alle 17**. Per ulteriori informazioni: catanias@videotron.ca, terruscito.m@gmail.com.

CENTRO DONNE SOLIDALI E IMPEGNATE

Visita alla mostra "Montréal a l'italienne"

Il Centro Donne Solidali e Impegnate, al 1586 rue Fleury Est, è aperto **dal martedì al giovedì dalle 8:30 alle 16:30**. I servizi di ascolto, sostegno e interventi individuali sono disponibili in tre lingue (francese, inglese e italiano) per telefono o in persona su appuntamento. Martedì 12 ottobre ci sarà una conferenza su servizi e cure a domicilio animato dal CIUSSS del Nord dell'Isola di Montréal. Per mercoledì 13 ottobre, invece, è programmata una visita al Museo Pointe-à-Callière per visitare la mostra «Montréal a l'italienne». Per ulteriori informazioni, chiamate al 514-388-0980.

NECROLOGIO

Mario Ruscio

1932 - 2021

Il 20 settembre scorso è venuto a mancare, all'età di 89 anni, **Mario Ruscio**, nato a Casacalenda (CB) e poi emigrato a Montréal. Ruscio lascia nel più profondo dolore la moglie Carmela, la figlia Emmy, il figlio Pat, il genero Lawrence, la cognata Ada, i nipoti, i parenti e gli amici tutti, in Canada e in Italia. La salma è stata esposta al complesso funerario Magnus Poirier (10300, boul. Pie-IX) domenica 26 settembre ed i funerali sono stati celebrati lunedì 27 nella parrocchia della Madonna di Monte Carmelo, mentre il feretro è stato tumulato al Cimitero Notre-Dame des Neiges. La famiglia ringrazia tutti coloro che hanno partecipato al rito funebre.



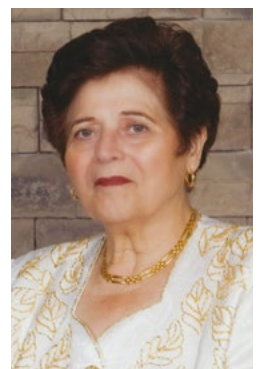
IN MEMORIA

MESSA COMMEMORATIVA

Carmela Angelina Paolitto Todaro

1937 - 2020

Originaria di Montelongo (CB), **Carmela Angelina Paolitto Todaro** è scomparsa il 13 ottobre del 2020. Sposata col fu Francesco Todaro, ha lasciato nel più profondo dolore il figlio Pasqualino insieme alla moglie Charline, la figlia Rosalina insieme al marito Luigi, le nipote Natasha, Tiara, Melissa, Amanda, i parenti e gli amici tutti. In sua memoria, verrà celebrata una Santa Messa nella Parrocchia Madonna di Pompei (situata al 2875 rue Sauvé E., Montréal) mercoledì 13 ottobre, alle ore 18:00. Familiari e amici sono tutti invitati a partecipare. La famiglia ringrazia.



Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

www.cittadino.ca

Cittadino SPORTIVO

Nazionale, i convocati dell'Italia per la Nations League



Dopo aver conquistato il trono d'Europa, la Nazionale di Roberto Mancini si prepara ad una nuova sfida: la Final Four di Nations League. Mercoledì 6 ottobre Italia e Spagna in semifinale: chi passa sfiderà domenica 10 la vincente dell'altro match tra Belgio e Francia.

Ecco l'elenco dei convocati: **PORTIERI:** Gianluigi Donnarumma (Paris Saint Germain), Alex Meret (Napoli), Salvatore Sirigu (Genoa). **DIFENSORI:** Francesco Acerbi (Lazio), Alessandro Bastoni (Inter), Leonardo Bonucci (Juventus), Giorgio Chiellini (Juventus), Giovanni Di Lorenzo (Napoli), Emerson Palmieri (Lione), Rafael Tolo (Atalanta). **CENTROCAMPISTI:** Nicolò Barella (Inter), Bryan Cristante (Roma), Jorginho (Chelsea), Manuel Locatelli (Juventus), Lorenzo Pellegrini (Roma), Matteo Pessina (Atalanta), Marco Verratti (Paris Saint Germain). **ATTACCANTI:** Domenico Berardi (Sassuolo), Federico Bernardeschi (Juventus), Federico Chiesa (Juventus), Ciro Immobile (Lazio), Lorenzo Insigne (Napoli), Giacomo Raspadori (Sassuolo).

Serie A, 7ª giornata

Il Napoli corre, Milan in scia, crolla la Lazio

Napoli sempre più primo a punteggio pieno nella giornata che registra il crollo di Atalanta e Lazio. Tiene il passo degli azzurri il Milan. Soffrono ma vincono Inter e Juventus. Bene la Roma, trema il Cagliari, mentre la Salernitana festeggia la prima vittoria in campionato

ROMA - Il ko in Europa League è stato solo un incidente di percorso, il Napoli di Luciano Spalletti colleziona il settimo successo di fila, la fuga diventa più consistente anche perché non era facile ribaltare la gara di Firenze, con Lozano e Rrahmani. Le ambizioni di scudetto si rafforzano. Tiene il passo il Milan, che passa 3-2 in casa dell'Atalanta e si conferma al secondo posto, a



-2 dagli azzurri. Un successo sofferto nonostante i rossoneri si fossero portati sul 3-0 (a segno Calabria dopo 28", Tonali e nella ripresa Leao), salvo poi subire il ritorno dei bergamaschi con il rigore di Zapata ed il gol di Pasalic nel recupero.

Torna al galoppo la Roma di Mourinho, grazie al capitano Pellegrini, che festeggia il rinnovo di contratto con un gol che sblocca la gara con l'Empoli. Tre punti per Inter e Juventus. Il Sassuolo, che chiude in vantaggio il primo tempo, si arrende nella ripresa: decisivi i quattro cambi operati in contemporanea. Decisivo Dzeko, autore del gol del pareggio, ma anche abile nell'andarsi a conquistare il rigore che ha poi permesso all'Inter di andare in vantaggio con Lautaro. La Juventus si aggiudica per 1-0

(gol di Locatelli nel finale) il Derby della Mole. Per i bianconeri di Massimiliano Allegri è il quarto successo di fila, tra campionato e Champions League. L'unica grande che rimane al palo è la Lazio, che si ingrippa a Bologna cedendo di schianto e regalando un sorriso all'ex Mihajlovic. Nelle altre gare poker del Verona allo Spezia che riflette sulla posizione di Thiago Motta, mentre è un 3-3 spettacolare tra Sampdoria e Udinese con Candreva protagonista. Prima vittoria in campionato per la Salernitana che all'Arechi batte 1-0 il Genoa grazie a una rete di Djuric a metà secondo tempo. Punti preziosi per i granata che abbandonano l'ultimo posto in classifica, ora del Cagliari, e agganciano lo Spezia a quota 4.

RISULTATI SERIE A

7ª giornata | 03/10/2021

Atalanta - Milan	2-3
Bologna - Lazio	3-0
Cagliari - Venezia	1-1
Fiorentina - Napoli	1-2
Hellas Verona - Spezia	4-0
Roma - Empoli	2-0
Salernitana - Genoa	1-0
Sampdoria - Udinese	3-3
Sassuolo - Inter	1-2
Torino - Juventus	0-1

8ª giornata | 17/10/2021

Cagliari - Sampdoria
Empoli - Atalanta
Genoa - Sassuolo
Juventus - Roma
Lazio - Inter
Milan - Hellas Verona
Napoli - Torino
Spezia - Salernitana
Udinese - Bologna
Venezia - Fiorentina

CLASSIFICA

NAPOLI	21
MILAN	19
INTER	17
ROMA	15
FIorentina	12
LAZIO	11
ATALANTA	11
JUVENTUS	11
BOLOGNA	11
EMPOLI	9
TORINO	8
HELLAS VERONA	8
UDINESE	8
SASSUOLO	7
SAMPDORIA	6
GENOA	5
VENEZIA	5
SALERNITANA	4
SPEZIA	4
CAGLIARI	3

Serie B, 7ª giornata

Il Pisa consolida il primato

La marcia del Pisa in testa al campionato cadetto riprende dopo il pareggio di Parma e grazie al netto 2-0 inflitto ad una buona Reggina. Sei vittorie ed un pareggio per la squadra di D'Angelo che prova ad andare in fuga con 4 punti di vantaggio sul secondo posto e 5 sul terzo



ROMA, (Marco Milan, Mediapolitika.com) - Vince anche da grande il Pisa, che contro la Reggina (alla prima sconfitta stagionale) sblocca subito la situazione, amministra, gestisce e poi colpisce per il 2-0 finale. Difficile parlare di fuga alla settima giornata, ma certo è che i toscani si candidano come protagonisti attivi del torneo. Sale in seconda posizione la Cremonese che liquida in casa la Ternana e scavalca sia il Brescia che l'Ascoli, entrambe a secco di vittorie: i bresciani perdono il derby lombardo contro il Como che fa così registrare due prime volte, la prima sconfitta degli uomini di Inzaghi e la prima gioia dei comaschi; si salva invece l'Ascoli che a Crotona va sotto 2-0 e proprio in pieno recupero

acciufla il pareggio che condanna i calabresi a dover rinunciare ancora una volta al primo successo in campionato. Risale anche il Lecce che travolge al Via del Mare un Monza ancora alla ricerca di una propria identità, un po' come il Benevento, bloccato sullo 0-0 casalingo da un buon Perugia. Grazie ad un super Okwonkwo il Cittadella sbanca Frosinone e si riaffaccia in zona playoff dove fatica a rientrare il Parma che in casa della Spal va avanti 2-0 e nel finale subisce il 2-2. In coda, prima vittoria per l'Alessandria (1-0 al Cosenza), prima vittoria e primi punti per il Vicenza che vince in casa del Pordenone e lo lascia inchiodato da solo sul fondo della classifica.

COUVREUR G.P. INC.



Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

ORA GRATIS FINO A FINE ANNO





UEFA NATIONS LEAGUE
FINALS
ITALY 2021

IN ITALIANO

SEMI FINALE 6 OTT



ITALIA

2:30P



SPAGNA

FINALE 10 OTT



VINCITORE DI ITALIA VS SPAGNA

2:30P



VINCITORE DI BELGIO VS FRANCIA



EUROPEAN QUALIFIERS

QUALIFICAZIONI MONDIALI 2022

RITORNA IL 9 OTT

SAB 9 OTT	11:55A			ITALIANO
SAB 9 OTT	2:30P			ITALIANO
LUN 11 OTT	2:30P			ITALIANO
MAR 12 OTT	2:30P			PORTOGHESE



SERIE A

IN ITALIANO

DOM 17 OTT

	Cagliari	6:25A ENCORE 11:55A	Sampdoria
	Empoli	8:55A	Atalanta
	Juventus	2:30P	Roma

BelliTV/Fibe 700HD | Cogeco 1114/1115HD | Vidéotron IlliCo 250 | Vidéotron Hellix 356HD
 tln.ca/soccer

Mitsubishi presenta le sue termopompe

POMPA DI CALORE

- Sensore 3D i-see
- Controllo ausiliario Heater integrato
- Tecnologia a velocità invertita del compressore variabile
- 2 livelli di filtrazione dell'aria
- Energia efficiente – Fino a 33.1 SEER + 12.5 HSPF
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffreddamento
- Tecnologia super silenziosa - A partire da 20 dB (A)
- Riscaldamento e raffreddamento ad alta velocità
- Flusso d'aria naturale
- Extra riscaldamento fino a -25 C/-12 F
- Refrigerante precaricato
- Comando a distanza opzionale montato sulla parete
- Include funzionalità di palette indipendenti
- Riscaldatore di base integrato nell'unità esterna



FINO A 12.5 HSPH

RISCALDA FINO A -25 C HYPER HEAT

3D i-see Sensor



Concessionnaire agréé de :

 **MITSUBISHI ELECTRIC**
Chauffage et Climatisation



Per ulteriori informazioni, consultate il sito www.MrSlim.ca

POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE DA HYDRO QUÉBEC

Installiamo anche riscaldatori per piscina.

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



CLIMATISATION THERMO-CLIMA

Nicolino Colaneri
Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543
Matteo e Luca

514 497.0323
www.thermoclima.ca

Lic. RBQ 8307-8493-48

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

SPORT

MLS, 28ª GIORNATA | CF Montréal: 3 punti ad Atlanta

Dopo la sconfitta in casa per 1-2 contro il New England Revolution nel turno infrasettimanale di mercoledì 29 settembre, CF Montréal si è riscattata sabato 2 ottobre, sempre in casa, questa volta piegando 2-1 l'Atlanta (doppietta di Quioto) e scavalcandola in classifica: 3 punti che valgono doppio, dunque, e che tengono ancora vive le speranze di qualificazione ai playoff degli uomini di Wilfried Nancy, che restano aggrappati al 7º posto a quota 40 punti, con una lunghezza di vantaggio proprio sulla formazione della Georgia. CF Montréal disputerà la prossima partita domenica 10 ottobre, alle ore 13, ancora allo stadio Saputo, contro il Philadelphia Union. Seguiranno tre trasferte consecutive (Orlando, Toronto e New York), poi la stagione regolare si concluderà con due gare casalinghe (Houston e Orlando).

Secondo turno di Champions, Europa e Conference League

La Juve castiga i Campioni d'Europa



Vincono Juve (1-0 sul Chelsea) e Atalanta (1-0 contro gli Young Boys). Milan sconfitto dall'Atletico Madrid (1-2). Inter fermata dallo Shakhtar Donetsk (0-0). Male il Napoli (vince lo Spartak Mosca 2-3), bene la Lazio (2-0 sul Lokomotiv Mosca) e la Roma (3-0 contro lo Zorya)

finale. Nell'esordio davanti ai propri tifosi, non è bastato il gol iniziale di Leao ai rossoneri, costretti a giocare in inferiorità numerica per più di un tempo per l'espulsione di Kessié. Nella ripresa, la reazione degli spagnoli, capaci di ribaltare il risultato con un gol di Griezmann e un rigore di Suarez al 97'. L'Atalanta piega lo Young Boys a Bergamo grazie a un gol da distanza ravvicinata di Matteo Pessina nella ripresa. Grazie al successo del 29 settembre, la squadra di Gian Piero Gasperini ha quattro punti dopo due partite nel Gruppo F della fase a gironi della Champions League. L'Inter deve accontentarsi di un punto in casa dello Shakhtar Donetsk nel secondo match della fase a gironi della Champions League. A Kiev, il 28 settembre, nerazzurri vicini al gol nel

primo tempo con la traversa colpita da Barella e un'occasione fallita da Dzeko. Nella ripresa salvataggio decisivo di Skriniar. È finita 2-3 la sfida tra Napoli e Spartak Mosca

in Europa League. La squadra di Spalletti resta a quota 1 in classifica. La Lazio, invece, impegnata contro la Lokomotiv Mosca, si è imposta per 2-0 e ha guadagnato i

suoi primi 3 punti in Europa League. In Conference League, Zorya-Roma è terminata 0-3, con i giallorossi primi nel loro girone a punteggio pieno.

RISULTATI SERIE B

7ª giornata | 02/10/2021

Alessandria - Cosenza	1-0
Benevento - Perugia	0-0
Brescia - Como	2-4
Cremonese - Ternana	2-0
Crotone - Ascoli	2-2
Frosinone - Cittadella	0-1
Lecce - Monza	3-0
Pisa - Reggina	2-0
Pordenone - Vicenza	2-4
Spal - Parma	2-2

8ª giornata | 16/10/2021

Ascoli - Lecce
Cittadella - Spal
Como - Alessandria
Cosenza - Frosinone
Cremonese - Benevento
Crotone - Pisa
Parma - Monza
Perugia - Brescia
Pordenone - Ternana
Vicenza - Reggina

CLASSIFICA

PISA	19
CREMONESE	15
BRESCIA	14
LECCE	14
ASCOLI	13
BENEVENTO	12
CITTADELLA	12
FROSINONE	10
PERUGIA	10
REGGINA	10
COSENZA	10
PARMA	9
MONZA	9
SPAL	8
TERNANA	7
COMO	6
CROTONE	4
ALESSANDRIA	4
VICENZA	3
PORDENONE	1

ROMA - La Juve concede il bis in Champions League e piazza un colpo importante per la classifica. Nel secondo turno del Gruppo H, la squadra di Allegri batte 1-0 il Chelsea e resta in vetta al girone a punteggio pieno. Allo Stadium nel primo tempo i Blues palleggiano meglio, ma le occasioni migliori le hanno i bianconeri in ripartenza. Nella ripresa Chiesa (46') fredda subito Mendy e poi Bonucci & co, difendono il risultato. Il Milan subisce ancora una sconfitta nella seconda giornata della fase a gironi della Champions League. Il 28 settembre, a San Siro, la squadra di Pioli è stata superata 2-1 dall'Atletico Madrid in un rocambolesco

TENNIS

Sinner vince l'Atp 250 di Sofia

SOFIA - Jannik Sinner vince per il secondo anno consecutivo l'Atp 250 di Sofia. La testa di serie numero 1 ha sconfitto in finale senza grossi problemi Gael Monfils in due set (6-3, 6-4). Decisivi i due break sul primo turno di battuta del francese, sia nel primo che nel secondo set. Per Sinner è il quarto torneo Atp conquistato in carriera: oltre alle due affermazioni in Bulgaria, l'altoatesino ha vinto l'Atp di Melbourne a febbraio e quello di Washington ad agosto.



MOTOMONDIALE, GP AUSTIN

Vince Marquez, Bagnaia terzo

AUSTIN - Marc Marquez (Honda) ha vinto la gara della MotoGP nel Gran Premio delle Americhe, sulla pista di Austin. E si aggiudica così il secondo successo stagionale, dal ritorno dall'infortunio alla spalla per il Cabroncito, al termine di una gara condotta sin dal primo giro dopo lo spunto in partenza dalla terza casella della griglia. Alle sue spalle, senza alcuna chance di attaccare, Fabio Quartararo, leader del mondiale, giunto secondo con la sua Yamaha. Terza piazza, invece, per la Ducati di Francesco Bagnaia, che non riesce ad accorciare sul francese e scivola a 52 punti di distacco a tre gare dal termine della stagione.



ÉQUIPE Orfeo.ca

Al servizio della comunità italiana dal 1992

SALVATORE ORFEO inc

Société par actions d'un courtier immobilier

514-384-4443

info@orfeo.ca



RE/MAX Alliance
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,
Québec QC H1R 1Y1

LEGA PRO GIRONE A

7ª giornata | 03/10/2021

Feralpisalo' - Pro Sesto	1-1
Fiorenzuola - Lecco	2-1
Giana Erminio - Legnago	0-1
Mantova - Juventus U23	0-1
Padova - Seregno	1-1
Pergolettese - Piacenza	2-2
Pro Patria - Virtusvecomp V.	1-0
Pro Vercelli - Sudtirolo	0-2
Renate - Trento	4-0
Triestina - Albinoleffe	2-3

8ª giornata | 10/10/2021

Albinoleffe - Renate
Lecco - Padova
Legnago - Pergolettese
Piacenza - Juventus U23
Pro Sesto - Pro Patria
Pro Vercelli - Feralpisalo'
Seregno - Mantova
Sudtirolo - Giana Erminio
Trento - Fiorenzuola
Virtusvecomp V. - Triestina

CLASSIFICA

PADOVA	19
SUDTIROL	16
ALBINOLEFFE	16
PRO VERCELLI	14
RENATE	13
LECCO	12
FERALPISALO'	11
JUVENTUS U23	9
TRENTO	9
SEREGNO	8
PIACENZA	8
TRIESTINA	8
FIorenzuola	8
MANTOVA	7
GIANA ERMINIO	7
PRO PATRIA	7
LEGNAGO	5
PERGOLETTESE	5
VIRTUSVECOMP V.	4
PRO SESTO	2

LEGA PRO GIRONE B

7ª giornata | 03/10/2021

Carrarese - Aq. Montevarchi	2-2
Grosseto - Cesena	0-1
Matelica - Imolese	3-2
Modena - Lucchese	2-1
Olbia - Gubbio	1-0
Pescara - Reggiana	2-3
Pontedera - Virtus Entella	2-1
Siena - Pistoiese	0-0
Teramo - Viterbese	1-0
Vis Pesaro - Fermana	2-0

8ª giornata | 10/10/2021

Aq. Montevarchi - Modena
Cesena - Matelica
Fermana - Siena
Gubbio - Pontedera
Imolese - Carrarese
Lucchese - Vis Pesaro
Pistoiese - Teramo
Reggiana - Olbia
Virtus Entella - Pescara
Viterbese - Grosseto

CLASSIFICA

REGGIANA	17
MATELICA	16
CESENA	14
SIENA	12
MODENA	12
PESCARA	12
IMOLESE	11
PONTEREDERA	11
GUBBIO	10
OLBIA	10
VIRTUS ENTELLA	10
VIS PESARO	9
CARRARESE	8
LUCCHESE	7
AQ. MONTEVARCHI	7
TERAMO	6
PISTOIESE	5
GROSSETO	4
FERMANA	4
VITERBESE	3

LEGA PRO GIRONE C

7ª giornata | 03/10/2021

Bari - Monopoli	1-0
Campobasso - Paganese	2-0
Catanzaro - Fidelis Andria	Pos
Foggia - Messina Acr	3-1
Juve Stabia - Palermo	Pos
Monterosi - Avellino	2-1
Picerno - Catania	Pos
Turris - Latina	3-1
Vibonese - Potenza	1-1
V. Francavilla - Taranto	0-0

8ª giornata | 10/10/2021

Avellino - V. Francavilla
Bari - Turris
Catania - Juve Stabia
Latina - Picerno
Messina Acr - Monterosi
Monopoli - Campobasso
Paganese - Catanzaro
Palermo - Foggia
Potenza - Fidelis Andria
Taranto - Vibonese

CLASSIFICA

BARI	17
TURRIS	13
MONOPOLI	13
V. FRANCAVILLA	13
FOGGIA	12
TARANTO	12
PAGANESE	11
JUVE STABIA	10
PALERMO	9
CATANZARO	8
AVELLINO	8
PICERNO	8
CAMPOBASSO	8
MONTEROSI	7
FIDELIS ANDRIA	5
LATINA	5
MESSINA ACR	5
CATANIA	4
POTENZA	4
VIBONESE	3

PICCOLI ANNUNCI

20 PAROLE 25\$

☎ 514 253-2332

journal@cittadino.ca

Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢

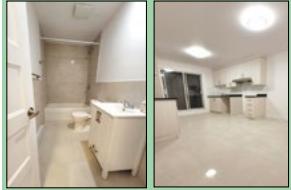


DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

AFFITTASI

AFFITTASI GRANDE 4 ½ A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Pietro al 514-324-5949

COMPLETAMENTE RINNOVATO!



5½ SOPRA Splex rue Cap Chat, St. Leonard \$1,300.00.

5½ SOPRA duplex rue Monselet, Mtl-Nord \$1,200.00.

4½ CONDO primo piano su Léger con parcheggio, Mtl-Nord \$1,200.00.

LOCALE COMMERCIALE 2,800 p.c. Plateau Mont-Royal

LOCALE COMMERCIALE 5,000 p.c. Vaudreuil.

LOCALE COMMERCIALE 4,000 p.c. Curé-Labelle, Laval.

ATTENZIONE: Per persone 55+ 3½ con ascensore tutto incluso Mtl-Nord, con possibilità di 2 pasti al giorno: \$1 314.00 al mese.

Chiamare Angelo Cecere: 514-661-5875

VENDESI

VENDESI NEGOZIO d'alimentazione 2,500 p. c. Cote des Neiges \$100,000.00. Chiamare Angelo Cecere: 514-661-5875

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25ª avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25ª avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

CERCASI

Badante italiana con esperienza CERCA LAVORO per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300

CERCASI DONNA di 66-73 anni simpatica, dolce, interessante, amica e compagna per sempre, per andare al mare, in città ed in paesi di comune interesse. Chiamate Frank al 438-881-7138.

CERCASI SARTE con esperienza per alterazioni di abiti da sposa e vestiti da sera. Si prega di contattare il Chateau Nadia al 514-270-5858 e chiedere di Sonia.

Uomo di 70 anni **CERCASI DONNA DI 60-65** per compagnia, conoscerla e passare il tempo. Chiamate al 514-290-5970.

MAGNIFICO CONDOMINIO 5 ½ su boul. Gouin. Uno dei più bei complessi immobiliari di Montréal. Con garage e piscina al 20esimo piano. Immenso terrazzo.

Chiamare Guido Piccone, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

OFFRESI

Ange Gardien

Signore preposé a domicilio nel privato, servizi di qualità, professionista da più di 17 anni, fornisce riposo ai familiari, accompagnatore e assistente per le pulizie. Parla italiano, francese e portoghese. Chiamate Benito Claro al 438-990-8574.

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

INCOMETAX TP1 - T1 Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705



B. Ed.

Angelo Cecere
Location de logements et locaux commerciaux

FIDUCIOSAMENTE VOSTRO!
Vi garantisce clienti di prima qualità

514-661-5875



SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S L. (1990)



119 469 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Prezzo: 16 999\$, **TRATTABILI** Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

CFMB AM1280 RADIO ITALIANA

La Tua **RADIO**

DANIELA FIORENTINO
LUNEDÌ 15:00 - 18:00

IVANA BOMBARDIERI
MARTEDÌ A GIOVEDÌ 15:00 - 18:00

SILVIO ORVIETO
LUNEDÌ A VENERDÌ 06:00 - 10:00

VITTORIA ZORFINI
VENERDÌ 15:00 - 18:00

IVAN RESTELLI
LUNEDÌ A VENERDÌ 06:00 - 10:00

GIULIA VERTICCHIO
GIORNALISTA

MAURO COSSU
GIORNALISTA

VITTORIO GIORDANO
MARTEDÌ 14:00 - 15:00

ROBERTO RANTUCCI
LUNEDÌ A VENERDÌ 05:00 - 06:00

MARIO LIPARI
GIOVEDÌ 14:00 - 15:00

SERGE PLAISANCE
GIOVEDÌ 14:00 - 15:00

MIKE MELINO
MERCOLEDÌ 14:00 - 15:00

CFMB.CA
info@cfmb.ca

Scellant PERT

A vostro servizio!

Rivestimento colorato protettivo per asfalti e pavimentazioni
Chiamate ScellantXpert al **438 397-3539**

CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI
Consultazione gratuita per i membri
Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietà, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'ripresa' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-944-6619.

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

29 SETTEMBRE

P	I	P	A	O	B	E	L	I	S	C	O
E	S	A	M	E	R	S	C	I	D		
R	O	T	O	L	A	R	E	R	A	N	E
I	L	A	R	I	I	D	E	A	L	E	
F	A	T	I	C	O	S	I	S	I	M	O
E	M	A	N	A	R	E	T	S	A	O	
R	E	I	B	R	A	E	L	H			
I	N	A	D	I	V	U	L	G	A	R	E
A	T	T	E	N	T	A	M	E	N	T	E
O	R	O	A	R	E	N	A	R	S	I	
O	L	A	E	N	T	R	A	T	A		
F	U	C	I	L	E	T	I	E	R	I	
S	P	I	E	T	A	T	O				

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
12				13							
14			15							16	
			17							18	
			19							20	
21										22	
			23							24	
25										26	
27										28	
29										30	
32										34	
										36	
37										38	

ORIZZONTALI: 1. Incomincia al tramonto - 5. Guizzi di luce - 12. La incassa il mediatore - 14. Uno di noi due - 15. Sponde dal berretto - 16. In fondo al gorgo - 17. Le colleghe di Rea Silvia - 18. Se abbaia, non morde! - 19. Rallegrano il giocatore - 20. Gli ambienti della scuola - 21. Famosa cappella vaticana - 22. I pargoletti vi dormono i loro sonni - 23. S'imbracciava per difendersi - 24. Così è il... tipo duro e deciso - 25. Preparato immunizzante - 26. L'uscio del palazzo - 27. La paga chi non paga puntualmente - 28. Preparare una trappola - 29. Suffisso accrescitivo - 30. Il rimbombare del temporale - 32. Si dice quando è troppo tardi - 33. Rientrati dalla gita - 34. Il tallio - 35. Si prende con il termometro - 37. Un greco della capitale - 38. Si mormora in chiesa.

VERTICALI: 1. Una lucettina rossa - 2. S'innamorò di Leandro - 3. In mezzo alla strofa - 4. Una vicenda emozionante - 5. Il corso dei cambi - 6. Quasi ricca, benestante - 7. Si vende in barattoli - 8. Li dilata... il sapone - 9. Fu regina di Spagna - 10. Un... po' di gente - 11. Dotate dei requisiti - 13. Così è il tipo sfuggente - 16. Un grado sulla manica - 17. Le parti più profonde della Terra - 18. Un grande studioso - 19. Apparizione fantastica - 20. Rigidezza, severità - 22. Una catena di scalatori - 24. Le reti per le mattanze - 25. Spostata in superficie - 26. I contadini di Pancho Villa - 28. Ignobile, vergognoso - 30. Antichi volumi - 31. Un gruppo chiuso di amici - 33. Comanda il plotone (abbrev.) - 34. Si conta sul dito medio - 35. Infuso paglierino - 36. Esclamazione d'incredulità.

VALUTAZIONE GRATUITA

Della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

CON

NANCY

È SUBITO VENDUTO!



<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • MANTENUTO BENE, PROPRIETARIO DI LUNGA DATA • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • IN PROSSIMITÀ DI SCUOLE, PARCHI E MOLTO ALTRO <p>PREZZO: 799 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>OPPORTUNITÀ DA COGLIERE</p> <ul style="list-style-type: none"> • BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE SU BOUL. GOVIN • 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 GARAGE • PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA <p>PREZZO: 475 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p> <p>NUOVO PREZZO</p>  <p>SITUATO AI CONFINI DI AHUNTSIC</p> <ul style="list-style-type: none"> • BEL BUNGALOW MOLTO ILLUMINATO • IDEALE PER FAMIGLIA • VICINO A TUTTE LE COMODITÀ <p>PREZZO: 549 000 \$</p>	<p>LAVAL</p>  <p>BEL DUPLEX IN POSIZIONE IDEALE</p> <ul style="list-style-type: none"> • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE O INVESTITORE • 5½ AL PIANO TERRA E 4 ½ NEL SOTTOSUOLO • SUPERBO PAESAGGIO ALL'ESTERNO <p>PREZZO: 495 000 \$</p>
<p>R.D.P.</p>  <p>BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA • IDEALE PER FAMIGLIA • SPAZIOSO CORTILE SU RETRO <p>PREZZO: 535 000 \$</p>	<p>ANJOU</p>  <p>IDEALE PER FAMIGLIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO • 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO • MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO <p>PREZZO: 449 000 \$</p>	<p>ANJOU</p>  <p>OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE</p> <ul style="list-style-type: none"> • TRIPLEX SITUATO ALL'ANGOLO DI STRADA • 2 X 5½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUALI DI 34 800 \$ • GRANDE CORTILE SUL RETRO, QUARTIERE TRANQUILLO <p>PREZZO: 799 999 \$</p>	<p>R.D.P.</p>  <p>BORDO ACQUA</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICA CASA D'EPOCA • RISTRUTTURATA MA IL SUO PRESTIGIO È RIMASTO INTATTO • VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES <p>PREZZO: 729 000 \$</p>

RE/MAX[®]
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

*N*ella speranza che abbiate trascorso con i vostri cari un'estate in salute e serenità, vi invitiamo a non abbassare la guardia e a rispettare le misure in atto. È un dovere collettivo!

Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

